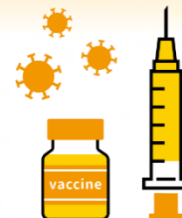


Nome do governo municipal

# Notificação sobre a vacina contra o novo coronavírus (3ª dose)



## Fluxograma do processo de vacinação

1

### Cupom de vacina

As pessoas que receberem o cupom de vacina podem ser vacinadas.

- ※ O início do período de atendimento de reserva da vacina adicional pode variar conforme o município.
- ※ Esta vacina é destinada para as pessoas que tiverem 18 anos de idade ou mais, no dia da vacinação.



2

### Encontrar uma instituição médica ou um local de vacinação

Pesquise através de **informações públicas do seu município ou pela internet**, a instituição médica ou o local de vacinação onde você possa ser vacinado. Há **casos em que os profissionais de saúde podem ser vacinados na instituição médica onde trabalha**.

Verifique os detalhes na instituição onde trabalha.

- ※ Caso não consiga encontrar a instituição médica ou local de vacinação, você pode solicitar informações na administração do seu município.
- ※ A vacina deve ser tomada, em princípio, no município onde está registrado o endereço da sua residência, exceto quando estiver internado no hospital ou lar para idosos. Para consultar sobre a vacinação fora da comunidade do endereço registrado, vide-verso.
- ※ Não é possível fazer a reserva diretamente no site de "Navegação sobre a vacina contra o coronavírus"

Site de informações gerais sobre a vacinação

"Navegação sobre a vacina contra o coronavírus"

<https://v-sys.mhlw.go.jp>



3

### Fazer a reserva e tomar a vacina

**Custo da vacina** **Gratuito**  
(Pagamento integral a expensas públicas)

Para obter informações sobre o local de atendimento da reserva, entre em contato com a administração ou instituição médica do seu município.

**Locais de vacinação dos municípios**

Central de atendimento:

**Instituições médicas determinadas da sua área**

**Reserva direta na instituição médica**

(Por telefone, internet, etc.)



Conjunto contido no envelope

O que levar no dia

- Todo o **conjunto contido dentro do envelope** desta notificação
- **Documentos de identificação (my number card, carteira de motorista, cartão de seguro saúde, etc.)**



My number card, etc.

- ※ No envelope contém, o **"Formulário de exame médico preliminar com o cupom de vacina impresso"** e o **"Certificado de vacina"**. Guarde bem para não perdê-los.  
(Às vezes, o cupom e o certificado de vacina, estão unidos em um único documento.)
- ※ Verifique a medida da sua temperatura corporal em casa antes de ir se vacinar, e se estiver obviamente com febre, ou estiver se sentindo mal, evite de ir tomar a vacina e avise à administração ou à instituição médica do seu município onde foi feita a reserva.
- ※ Vá com a roupa da qual você **possa expor rapidamente o seu ombro** na hora de tomar a vacina. Pedimos a sua colaboração.

## ◎ Pessoas a quem recomendamos especialmente para tomarem a vacina adicional

- "**Pessoas com alto risco de ter agravamento de sintomas**", como idosos, e as com condição médica subjacente
- "**Pessoas que mantêm contato direto com aqueles que têm alto risco de ter agravamento de sintomas**", como as pessoas ligadas e cuidadores (prestadores de assistência a idosos, etc.)
- "**Pessoas que têm alto risco de serem expostas ao vírus, por razões de suas profissões**", como os profissionais de saúde

## ◎ Sobre a vacinação em locais fora do local onde tem o registro de sua residência (local do seu endereço)

- Pessoa que será vacinada na instituição médica ou no lar para idosos, por estar internada nessas instituições  
→ **Favor consultar a respectiva instituição.**
- Pessoa que será vacinada na instituição médica onde está recebendo o tratamento médico relacionado à sua doença subjacente  
→ **Favor consultar essa instituição médica.**
- Pessoa que reside num local diferente do seu endereço  
→ **Há casos em que pode ser vacinada na área em que realmente reside.**  
Favor verificar no website ou no balcão de consultas do município em que reside realmente.

## ◎ Para você ser vacinado, é necessário o seu consentimento.

Para ser vacinado, solicitamos que você mesmo decida se deseja ou não ser vacinado, com base nos conhecimentos corretos, tanto sobre o efeito de prevenção de infecção, como sobre o risco de efeito colateral da vacina. A vacinação não será realizada sem o consentimento da pessoa a ser vacinada.

Não deve haver casos de forçar as pessoas ao redor ou as pessoas do local de trabalho para tomar a vacina, nem de tratar com discriminação as pessoas que não tenham tomado a vacina.

## ◎ Existe o Sistema de auxílio por danos à saúde devido a vacinação.

A vacina preventiva pode às vezes causar problemas de saúde (doença ou deficiência). Embora seja extremamente raro, o risco não pode ser eliminado e por esse motivo, foi estabelecido o Sistema de auxílio.

Com relação aos procedimentos necessários para o requerimento, consulte o município onde tem o registro de sua residência.

## ◎ Mesmo depois de ter tomado a vacina, favor continuar tomando as medidas de prevenção de infecção, como usar a máscara, etc.

Tem verificado que a vacina contra o novo coronavírus tem alta eficácia para prevenir o aparecimento de sintomas de COVID-19, mas essa eficácia não é de 100%. E há também os efeitos da mutação do vírus.

Por causa disso, solicitamos a todos que continuem tomando as medidas de prevenção de infecção. Especificamente, solicitamos o seguinte: evitar os "3 Mitsus ( Misshu, Misssetsu, Mippei)" (aglomeração, contato pessoal próximo e lugar fechado), usar as máscaras, lavar as mãos com sabonete e desinfetar as mãos e dedos com álcool desinfetante.

Solicitamos que continuem tomando as medidas de prevenção de infecção.



Lugar lotado



Cenas de contato pessoal



Ambiente fechado



Usar as máscaras



Lavar as mãos com sabonete



Desinfetar as mãos e dedos com álcool desinfetante

Evitar os "3 Mitsus ( Misshu, Misssetsu, Mippei)" (aglomeração, contato pessoal próximo e lugar fechado)

Para obter mais informações sobre a eficácia e segurança da vacina contra o novo coronavírus, visite a página "sobre a vacina contra o novo coronavírus" no website do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar.

Saúde, Trabalho e Bem-Estar  
Corona Vacina

Pesquisar



Caso não consiga consultar o site, entre em contato com o município local.